

22. Other connected Institutions/ associations/ associates/ organizations கூலைகள் அயனா / கூ.கி. / அதிக / கூ.விடங் வேறு தொடர்புடைய நிறுவனங்கள் / கமகங்கள் / இணைந்த குழுக்கள்/ அமைப்புகள்

23. Subsidiaries and associates அனுலட்சிய ஈ ஹவுல் அயக்க துணைக் குழுமங்கள் மற்றும் இணைந்த குழுக்கள்

The authorized representatives of the association/ club/society hereby confirms that the details given in previous pages, below and overleaf are true and correct and agrees to abide by the rules indicated overleaf. The authorized representatives of the association/ club/society hereby agrees to comply with and to be bound by all applicable laws and the Bank's prevailing rules and regulations and/or terms & conditions and/or procedures & operations, services & transactions relating to the said account and/or banking facilities and subject to be further bound by any variations, amendments and changes made to the same as may be prescribed by the Bank from time to time in future. Further, the authorized representatives of the association/ club/society confirm the details and conditions applicable to the said account and to the products /services related thereto and their terms and conditions which were explained, understood by the authorized representatives of the association/ club/society.

We agree to comply with and to be bound by the Bank's rules for the time being for the conduct of such accounts as displayed in the Bank's premises. We agree that the Bank may without notice combine or consolidate my/our accounts/s with and liabilities to the Bank and set-off or transfer any sum/s standing to the credit of any such accounts or any other sum/s owing to us from the Bank on or towards satisfaction our liabilities to the Bank on any other account or in any other respect whether such liabilities be actual or contingent primary or collateral and several or joint.

පෙර පිටුවල, පහත සහ පසුවට සඳහන් කරන ලද කරුණු සනා වටව සහනික වන අතර පසුවට සඳහන් නීති රේ වලටද සාමාන්‍යේ / සම්බන්ධී බලයලත් නිලධාරීන් එකඟ වේ. බැංකු පහසුකම් වලට සහ / හෝ එකී ගිණුම් අදාළ, දැනට පවත්නා නීති හා බැංකුවේ රෙගුලායි සහ / හෝ රේ නීති හා කොන්දේසි සහ / හෝ මෙහෙයුම්, සේවා සහ රැඹුදෙනු සඳහා වන ත්‍රියා පිළිවෙන් හා සමඟ බැංකු පිටුවත්, මින් ඉදිරියේදී බැංකුව මින් ඒ ජඩහා තියාම කරනු ලබන, යම් වෙනස් කිරීම්, සායන්ධන හා මාරු කිරීම් වලට තව්‍යරුවන් යටත්ව බැංකු පිටුවත් සාමාන්‍යේ / සමාන්‍යේ / සම්බන්ධී බලයලත් නිලධාරීන් මෙයෙන් එකඟ වේ. තවද, එකී ගිණුම් සහ බැංකු සේවාවේ විසින් උරුද අදාළ නියමයන් හා කෙකුණු දැඟලීලි ඇතුළු අරු දුන් පෙන්වන් බෙවා ගෙනිජ ගෙනිජ ගෙනිජ ගෙනිජ ගෙනිජ ගෙනිජ වේ.

බැංකු පරිඥිත ද්‍රේව් ආර්ථික වර්තමානයේ එවැනි ගිණුම පවත්වාගෙන එවැනි ප්‍රමාද සහනා වන බැංකුවේ නීතින් වලට යටත්වන බෙවා එවා ප්‍රභූත කටයුතු කරන බවටද එකඟ වේ. අපට ඇතුළුම් දීම්ක තොකොටව, මගේ / අඟේ ගිණුම් / ගිණුම් හා සමඟ, බැංකුවට අපෙන් අය විය යුතු යය තුරු දිනාම මුදලක් සමඟ සම්බන්ධ කොට හෝ එකාබද්ධ කොට ඇත්ත වශයෙන්ම හෝ අනියම් වශයෙන් වූද, මූලික හෝ අනිරේක වශයෙන් වූද, වෙන් වෙන්ව හා එක්වූද, එබදු යය හෝ වෙන් අයටිය යුතු දේ පිළිබඳ බැංකුම් පියවා ගැනීම පිළිස ඇමේ එබදු මිනුම්ක බැංකුව පවත්න මිනුම් ගණනක් / ගණන හෝ බැංකුවෙන් අපට අයටිය යුතු වෙන් මිනුම් ගණනක් / ගණන භැංකුවේ විසින් තිබුණු නිවැරදි මැංචු මැංචු මැංචු මැංචු වෙමු.

கீழே மற்றும் மறுபக்கத்தில் குறிப்பிடப்பட்ட விடயங்கள் யாவும் உண்மையானவை எனவும் மறுபக்கத்தில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள சட்ட திட்டங்களுக்கும் உடன்படுவதாக கழக/சங்கத்தின் அதிகாரமுடைய பிரதிநிதிகளாகிய எங்களால் உறுதிப்படுத்துவதுடன், வங்கியின் வசதிகளுக்கு மற்றும்/அல்லது அந்த கணக்குக்கு உரிய , தற்போது நடைமுறையிலுள்ள விதி மற்றும் வங்கியின் ஒழுங்கு விதிகள் மற்றும்/அல்லது நியதிநிபந்தனைகள் மற்றும்/அல்லது செயற்பாடுகள், சேவைகள் மற்றும் கொடுக்கல் வாங்கல்களுக்கான நடவடிக்கைகளுடன் உடன் படவும், இதனின் வங்கியினால் அது தொடரில் மேற்கொண்டிரப்படும் வேறுபடுகள், நிதித்தங்கள் மற்றும் மற்றுங்களுக்கு அனுமதி கேட்கவும் செயற்படவும் இத்தால் இணங்குவதும் மூலம் அந்த கணக்கின் மற்றும் வங்கியின் சேவை விபரங்களும் வங்கியினால் தெரிவி படுத்தி கொடுக்கப்பட்டதுள்ள அவற்றை பிரதிநிதி கொண்டதாகவும் கழக / சங்கத்தின் அதிகாரமுடைய பிரதிநிதிகளால் உறுதிப்படுத்துகின்றோம். வங்கிக் குழுவில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள படி நிதிகளுக்குத்தான் அவ்வாறான கணக்குகளை வைத்திருப்பதற்கான வங்கியின் சட்டத்திட்டங்களுக்கு கீழ்க்கண்டு அதற்காமை செயற்பட இணங்குகின்றோம். எங்களுக்கு அறிவிக்காமலே எனது/எங்களது கணக்கு/கணக்குகள் உடன் வங்கிக்கு எம்மால் கொடுக்கப்பட வேண்டியுடைய கடன் நிலுவை அல்லது அறிவிடப்பட வேண்டும் எந்த நிதித்தான் சேர்ந்து அடிப்படையாககொ மேலதிகமாகவோ வெளிவருவதால்லது ஒன்றாககொ அவ்வாறான கூன் அல்லது வேறு அறிவிடப்பட வேண்டியதை அறிவிடுவதற்காக எங்களது அவ்வாறான நிதித்தையாக எல்லாவை தொகையும் அல்லது வங்கியால் எக்கு அளவிடப்பட வேண்டிய நஞ்சுவாயா தொகையைப்படி வங்கியால் கூடி செய்து கொள்ளலாம் என்பதான் நாம் இணங்குகின்றோம்.

Yours faithfully, മേയ്‌ഡ് വിജ്ഞാസി, ഇന്ത്യൻമം ഉണ്ടമൈയാൻ,

.....
Signature സ്ത്രീക്ക് കൈമ്പായ്യാമ്

Signature സ്ത്രീയുടെ ഒക്കെയായി

Signature അഭ്യന്തര കൈമ്പായ്മ

.....
Signature സ്റ്റേറ്റ് കൗൺസിൽ

Position தனதுர் பதவி

Position தனதுர் பதவி

Position തന്ത്രം പത്വി

Position தனதுர் பதவி

B. To be completed by the introducer හැඳුන්වාදෙන අය විසින් සම්පූර්ණ කළ යුතුය අඩුමක්පාලුත්තපාරාල නිර්පාල්පාල වෙනස්සුම්

I, the undersigned do hereby confirm that the applicant of this current account is known to me and is fitting to operate a current account with Sampath Bank PLC.

පහත අන්තර් තෙකුන මා මෙම ජැග-ම ගිණුම් ආරම්භ කිරීමට අයදුම් කරන අය දැන්නා හඳුනන බවත්, සම්පත් බැංකුව පි.එල්.සී සමඟ ගිණුමක් පවත්වාගෙන යාමට අයදුම්කරු යෝගා බවත් මින් සහතික කරමි.

விண்ணப்பதாரர் எனக்கு நன்றாக தெரிந்தவரெனவும் வரையறுக்கப்பட்ட சம்பத் வங்கியிடன் நடைமுறைக்கணக்கை செயற்படுத்த அவர்தகுதியின்ஸவர் எனவும் கீழ்க்கணக்காத்திட்டுள்ள நான் உறுதிசெய்கின்றேன்.

Name in Full கலைஞர் பெயர் Rev./Mr./Mrs./Miss. ஜிரு/மனு/தெய்வை/மனுகரிய வண/திரு/திருமதி/செல்வி	Signature & Rubber Stamp அத்தன கூடு ரவுர் இடையில் கையொப்பம் மற்றும் இறப்பர் முத்திரை
National Identity Card /Valid Passport/Driving License Number சுயாதார உடைய எண் வெப்பது/போகுர் வெப்பது ஆகவே அடையாள அடை/காலாவுநியாகநுத் தடவச்சீடு/சாதி அனுமதிப்பத்திற் இலக்கம்
Address இல்லை விளாசம்	Occupation இன்னிட தொழில்
Account No. கிடைத் தொகை தாங்கு இல.	Telephone No. கூரக்கூட ஆகை கொலைப்பி ஸி இலை

All parties should complete individual KYC Forms in addition to above information as required by Rules prescribed in terms of Section 2(3) of the Financial Transaction Reporting Act No. 6 of 2006.

the Financial Transaction Reporting Act No. 06 of 2000.

2006 තුන් 6 අප්‍රේල් වික්‍රීතියෙහි නිතික කොටුකාල් වාණිකක් අඩවියූත්සු පිරිවිල් තෙරිවික්කපුදුණ්ගා විතික්‍රීත්‍රා අමායා, අණන්තතු පිරිවිනුරුම් මෙහෙතුනුපිට් තකවල්කනුක්‍රු මෙළඳික්‍රා තත්ත්වයා තත්ත්වයා පැයව්ත්තයා (KYC) නිර්පාලිස් සමර්ප්ලියාතු අවසියායි.

C.	Details of Authorized Signatories										
1	Full Name குழுக்கன நம் முழுப்பெயர்					2	Full Name குழுக்கன நம் முழுப்பெயர்				
	NIC/Driving License or Valid PP NO கு. கு. கு. / செய்திர் கூடும் விடுதலை அமைக்க தேவீய அமைப்பாளை அட்டை இல/சாரதி அனுமதிப்பத்திற் இலக்கம்/காலாவதியாகாத கடவுச்சி இல						NIC/Driving License or Valid PP NO கு. கு. கு. / செய்திர் கூடும் விடுதலை அமைக்க தேவீய அமைப்பாளை அட்டை இல/சாரதி அனுமதிப்பத்திற் இலக்கம்/காலாவதியாகாத கடவுச்சி இல				
3	Full Name குழுக்கன நம் முழுப்பெயர்					4	Full Name குழுக்கன நம் முழுப்பெயர்				
	NIC/Driving License or Valid PP NO கு. கு. கு. / செய்திர் கூடும் விடுதலை அமைக்க தேவீய அமைப்பாளை அட்டை இல/சாரதி அனுமதிப்பத்திற் இலக்கம்/காலாவதியாகாத கடவுச்சி இல						NIC/Driving License or Valid PP NO கு. கு. கு. / செய்திர் கூடும் விடுதலை அமைக்க தேவீய அமைப்பாளை அட்டை இல/சாரதி அனுமதிப்பத்திற் இலக்கம்/காலாவதியாகாத கடவுச்சி இல				
5	Full Name குழுக்கன நம் முழுப்பெயர்					6	Full Name குழுக்கன நம் முழுப்பெயர்				
	NIC/Driving License or Valid PP NO கு. கு. கு. / செய்திர் கூடும் விடுதலை அமைக்க தேவீய அமைப்பாளை அட்டை இல/சாரதி அனுமதிப்பத்திற் இலக்கம்/காலாவதியாகாத கடவுச்சி இல						NIC/Driving License or Valid PP NO கு. கு. கு. / செய்திர் கூடும் விடுதலை அமைக்க தேவீய அமைப்பாளை அட்டை இல/சாரதி அனுமதிப்பத்திற் இலக்கம்/காலாவதியாகாத கடவுச்சி இல				
7	Full Name குழுக்கன நம் முழுப்பெயர்					8	Full Name குழுக்கன நம் முழுப்பெயர்				
	NIC/Driving License or Valid PP NO கு. கு. கு. / செய்திர் கூடும் விடுதலை அமைக்க தேவீய அமைப்பாளை அட்டை இல/சாரதி அனுமதிப்பத்திற் இலக்கம்/காலாவதியாகாத கடவுச்சி இல						NIC/Driving License or Valid PP NO கு. கு. கு. / செய்திர் கூடும் விடுதலை அமைக்க தேவீய அமைப்பாளை அட்டை இல/சாரதி அனுமதிப்பத்திற் இலக்கம்/காலாவதியாகாத கடவுச்சி இல				
9	Full Name குழுக்கன நம் முழுப்பெயர்					10	Full Name குழுக்கன நம் முழுப்பெயர்				
	NIC/Driving License or Valid PP NO கு. கு. கு. / செய்திர் கூடும் விடுதலை அமைக்க தேவீய அமைப்பாளை அட்டை இல/சாரதி அனுமதிப்பத்திற் இலக்கம்/காலாவதியாகாத கடவுச்சி இல						NIC/Driving License or Valid PP NO கு. கு. கு. / செய்திர் கூடும் விடுதலை அமைக்க தேவீய அமைப்பாளை அட்டை இல/சாரதி அனுமதிப்பத்திற் இலக்கம்/காலாவதியாகாத கடவுச்சி இல				

D. Operating Instructions மேஜை மூலம் உபயோகித்து செயற்பாடுகளின் நெறிப்பெடுத்தல்

E. Authorized Signatures எலைக்கீல் அத்துவை அதிகாரிமளிக்கப்பட்ட கையொப்பம்

1	Signature on rubber stamp ஏற்க இடுவது முறையில் கையொப்பம்					2	Signature on rubber stamp ஏற்க இடுவது முறையில் கையொப்பம்				
3	Signature on rubber stamp ஏற்க இடுவது முறையில் கையொப்பம்					4	Signature on rubber stamp ஏற்க இடுவது முறையில் கையொப்பம்				
5	Signature on rubber stamp ஏற்க இடுவது முறையில் கையொப்பம்					6	Signature on rubber stamp ஏற்க இடுவது முறையில் கையொப்பம்				
7	Signature on rubber stamp ஏற்க இடுவது முறையில் கையொப்பம்					8	Signature on rubber stamp ஏற்க இடுவது முறையில் கையொப்பம்				
9	Signature on rubber stamp ஏற்க இடுவது முறையில் கையொப்பம்					10	Signature on rubber stamp ஏற்க இடுவது முறையில் கையொப்பம்				
	Account Number கீழ்க்கண்ட கணக்கு இலக்கம்						Date தேதி தித்துதி				